

NATUR-ROST Kft.  
1211 Budapest, Farönk u. 1.  
Fax: 06-1-801-3790  
E-mail: [naturrost@t-online.hu](mailto:naturrost@t-online.hu)

Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság  
Dr. Kövesdi Zoltán, a Közbeszerzési Döntőbizottság Elnöke  
1026 Budapest, Riadó utca 5.

Tárgy: Jogorvoslati kérelem

### **Tisztelt Közbeszerzési Döntőbizottság!**

Alulírott Vágvölgyi Zsolt, mint a NATUR-ROST Kft. ügyvezetője a közbeszerzésekről szóló 2011. évi CVIII. tv. (Kbt.) 137-138. §-ában foglalt szabályok szerint kérelmet terjesztek elő jogorvoslati eljárás megindítása tárgyában.

A kérelemben a Kbt. 138. (1) bekezdésében foglaltak szerint megjelöljük az alábbiakat:

#### **A kérelmező (és képviselőjének) neve, székhelye:**

Név: *NATUR-ROST Kft.*  
Székhely: *1211 Budapest, Farönk u. 1.*  
Képviselő: *Vágvölgyi Zsolt ügyvezető*

#### **A kérelmezői jogosultságot alátámasztó tények:**

A Kbt. 137. § (2) bekezdése értelmében  
*„Kérelmet nyújthat be az ajánlatkérő, az ajánlattevő, közös ajánlattétel esetén bármelyik ajánlattevő, a részvételre jelentkező, közös részvételi jelentkezés esetén bármelyik részvételre jelentkező vagy az egyéb érdekelt, akinek jogát vagy jogos érdekét az e törvénybe ütköző tevékenység vagy mulasztás sérti vagy veszélyezteti. Az ajánlati, ajánlattételi vagy részvételi felhívás, a dokumentáció, illetve ezek módosításának jogsértő volta miatt kérelmet nyújthat be a közbeszerzés tárgyával összefüggő tevékenységű kamara vagy érdekképviseleti szervezet is. (E bekezdésben foglaltak a továbbiakban együtt: kérelmező.)”*

A jelen jogorvoslati kérelemmel érintett közbeszerzési eljárás során ajánlattevőként vettünk részt, az adott közbeszerzési eljárás során többek között a IX., X. és XI. rész tekintetében ajánlatot nyújtottunk be.

Az ajánlatkérő az eljárás eredményét az írásbeli összegezésben meghatározta, oly módon, hogy a IX., a X. és a XI. rész vonatkozásában nyertes ajánlattevőnek a **Budmárk Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.-t (1029 Budapest, Szent László u. 16.)** hirdette ki.

Az ajánlatkérő továbbá ezen részek vonatkozásában az általam képviselt ajánlattevő ajánlatát érvénytelenné nyilvánította.

Az írásbeli összegezés megküldését követően a Kérelmező iratbetekintést kért, amelynek során megállapította, hogy az eljárás nyertes ajánlattevőjének kihirdetett Budmárk Kft. ajánlata a X. és XI. rész tekintetében is érvénytelennek minősül. A Kérelmező az érvénytelenné nyilvánítás tárgyában előzetes vitarendezési kérelmet nyújtott be, amelyet az ajánlatkérő elutasított.

Az ajánlatkérő elutasította továbbá a IX. rész esetében benyújtott azon előzetesen vitarendezési kérelmi elemet, amelyben kértük, hogy ezen rész tekintetében nyilvánítsa a NATUR-ROST Kft. ajánlatát érvényesnek, továbbá a X. és XI. rész tekintetében vonja vissza a Kérelmező ajánlatának az érvénytelenné nyilvánítását.

*Az ajánlatkérő a megítélésünk szerint a X. és XI. rész esetében olyan ajánlattevő ajánlatát fogadta el nyertes ajánlatnak, amely az előírt szabályok alapján érvénytelennek minősül, ezáltal pedig ajánlattevőként jogos érdeksérelem szenvedtünk el.*

A jogos érdeksérelem oka, hogy:

- Az álláspontunk szerint mindkét rész esetében a NATUR-ROST Kft. ajánlata érvényesnek minősül, ebben az esetben pedig a Budmárk Kft. ajánlatának érvénytelensége esetén a mi szervezetünk, azaz a Kérelmező minősülne az eljárás nyertes ajánlattevőjének, ezáltal pedig jogosulttá válna a szerződés megkötésére.

- Amennyiben a NATUR-ROST Kft. ajánlata érvénytelennek lesz elfogadva, akkor azzal sérül a jogos érdekünk, hogy az ajánlatkérő olyan ajánlattevővel (Budmárk Kft.) köt szerződést, amely érvénytelen ajánlatot adott be, ezáltal pedig elveszítjük annak lehetőségét, hogy érvényes ajánlatok hiányában az ajánlatkérő új eljárást írjon ki, amely során az esélyegyenlőség figyelembe vételével lehetőségünk lenne a szerződés elnyerésére.

*A kérelmező a IX. rész esetében is jogos érdeksérelem szenvedett el, amelynek oka, hogy azáltal, hogy az ajánlatkérő az álláspontunk szerint érvényesnek minősülő ajánlatunkat érvénytelenítette, megfosztotta a szervezetünket a szerződés megkötésének a lehetőségétől.*

Álláspontunk szerint az ajánlatkérő az eljárás során elvégzett egyes tevékenységeivel, döntéseivel megsértette a Kbt.-ben biztosított ajánlattevői jogainkat, egyúttal több, a Kbt.-t érintő jogsértést követett el. Ebből kifolyólag – tekintettel arra, hogy az eljárás során észlelt jogsértő események az ajánlattevő jogainkat és jogos érdekeinket sértik – a jelen jogorvoslati eljárásban a kérelem benyújtására jogosultak vagyunk, továbbá az ügyfélképességünk fennáll.

### **A kérelemmel érintett közbeszerzési eljárás ajánlatkérőjének neve, székhelye és a közbeszerzés tárgya**

Ajánlatkérő neve: *Egyesített Szent István és Szent László Kórház - Rendelőintézet*

Ajánlatkérő székhelye: *1097 Budapest, Nagyvárad tér 1.*

A közbeszerzés tárgya: *Különbféle élelmiszerek beszerzése*

### **A jogsértő esemény megtörténtének és a kérelmező arról való tudomásszerzésének időpontja**

A kérelmező az írásbeli összegezés 2013.06.28.-i megküldése után iratbetekintést hajtott végre 2013.07.02.-án, amelyet követően előzetes vitarendezési kérelmet kezdeményezett 2013.07.05.-én, egyúttal kérte többek között az írásbeli összegezés módosítását oly módon, hogy:

- a Budmárk Kft. ajánlattevő ajánlatát a X. és XI. rész vonatkozásában nyilvánítsa érvénytelennek, tekintettel arra, hogy az ajánlat nem felel meg teljes mértékben a Kbt. törvény által előírt feltételeknek és a műszaki előírás követelményeinek, továbbá

- a Natur-Rost Kft. ajánlatát nyilvánítsa érvényesnek a IX. rész vonatkozásában, továbbá

- a IX. rész vonatkozásában a NATUR-ROST Kft. ajánlattevőt nyilvánítsa nyertes ajánlattevőnek, mint a legkedvezőbb érvényes ajánlatot benyújtó ajánlattevőt, továbbá
- a X. és XI. részek vonatkozásában Natur-Rost Kft. től kérjen indoklást (felvilágosítást) az eltérések magyarázatára.

Az ajánlatkérő 2013.07.09-én küldte meg az előzetes vitarendezési kérelem tárgyában a válaszát, amelyben előadta, hogy a kérelmi elemeket elutasítja és az írásbeli összegezés tartalmán nem módosít.

A Kérelmező tehát 2013.07.09-én szerzett tudomást arról, hogy a jelen jogorvoslati kérelemben megnevezett jogsértéseket az ajánlatkérő nem orvosolta, tehát a jogsértő eseményről való tudomásszerzés időpontja hivatalosan 2013.07.09.

### **A megsértett jogszabályi rendelkezés**

#### IX. rész

Kbt. 2. § (2) bekezdés: Az ajánlattevők esélyegyenlőségére és az egyenlő bánásmódra vonatkozó alapelv

Kbt. 2. § (3) bekezdés: A rendeltetésszerű joggyakorlás követelményére vonatkozó alapelv

Kbt. 63. § (1) bekezdés: Az ajánlatok elbírálása során az ajánlatkérőnek meg kell vizsgálnia, hogy az ajánlatok megfelelnek-e az ajánlati (ajánlattételi) vagy több szakaszból álló eljárás esetén a részvételi és ajánlattételi felhívásban, a dokumentációban, valamint a jogszabályokban meghatározott feltételeknek.

#### X. rész

Kbt. 2. § (2) bekezdés: Az ajánlattevők esélyegyenlőségére és az egyenlő bánásmódra vonatkozó alapelv

Kbt. 2. § (3) bekezdés: A rendeltetésszerű joggyakorlás követelményére vonatkozó alapelv

Kbt. 63. § (1) bekezdés: Az ajánlatok elbírálása során az ajánlatkérőnek meg kell vizsgálnia, hogy az ajánlatok megfelelnek-e az ajánlati (ajánlattételi) vagy több szakaszból álló eljárás esetén a részvételi és ajánlattételi felhívásban, a dokumentációban, valamint a jogszabályokban meghatározott feltételeknek.

#### XI. rész

Kbt. 2. § (2) bekezdés: Az ajánlattevők esélyegyenlőségére és az egyenlő bánásmódra vonatkozó alapelv

Kbt. 2. § (3) bekezdés: A rendeltetésszerű joggyakorlás követelményére vonatkozó alapelv

Kbt. 63. § (1) bekezdés: Az ajánlatok elbírálása során az ajánlatkérőnek meg kell vizsgálnia, hogy az ajánlatok megfelelnek-e az ajánlati (ajánlattételi) vagy több szakaszból álló eljárás esetén a részvételi és ajánlattételi felhívásban, a dokumentációban, valamint a jogszabályokban meghatározott feltételeknek.

### **A Közbeszerzési Döntőbizottság döntésére irányuló indítvány, ennek indokai**

#### IX. rész

A Kérelmező a Kbt. 152.§ (2) bekezdés d) pontja alapján indítványozza, hogy a Közbeszerzési Döntőbizottság állapítsa meg a jogsértés megtörténtét és alkalmazza a Kbt. 152. § (3) bekezdésének b) pontjában foglalt jogkövetkezményt, azaz semmisítse meg az ajánlatkérőnek a közbeszerzési eljárást lezáró döntését, tekintettel arra, hogy e döntés alapján a szerződést a tudomásunk szerint még nem kötötték meg.

A Kérelmező továbbá kéri, hogy amennyiben a Közbeszerzési Döntőbizottság a részére teljes mértékben vagy részben igazat ad, akkor az ajánlatkérőt kötelezze arra, hogy fizesse meg az igazgatási

szolgáltatási díjnak azon, részenként befizetett részét, amelynek megfizetésére a 288/2011. (XII. 22.) Korm. rendelet 3. § (2) bekezdése alapján a Közbeszerzési Hatóság nem köteles.

#### X. rész

A Kérelmező a Kbt. 152.§ (2) bekezdés d) pontja alapján indítványozza, hogy a Közbeszerzési Döntőbizottság állapítsa meg a jogsértés megtörténtét és alkalmazza a Kbt. 152. § (3) bekezdésének b) pontjában foglalt jogkövetkezmenyt, azaz semmisítse meg az ajánlatkérőnek a közbeszerzési eljárást lezáró döntését, tekintettel arra, hogy e döntés alapján a szerződést a tudomásunk szerint még nem kötötték meg.

A Kérelmező továbbá kéri, hogy amennyiben a Közbeszerzési Döntőbizottság a részére teljes mértékben vagy részben igazat ad, akkor az ajánlatkérőt kötelezze arra, hogy fizesse meg az igazgatási szolgáltatási díjnak azon, részenként befizetett részét, amelynek megfizetésére a 288/2011. (XII. 22.) Korm. rendelet 3. § (2) bekezdése alapján a Közbeszerzési Hatóság nem köteles.

#### XI. rész

A Kérelmező a Kbt. 152.§ (2) bekezdés d) pontja alapján indítványozza, hogy a Közbeszerzési Döntőbizottság állapítsa meg a jogsértés megtörténtét és alkalmazza a Kbt. 152. § (3) bekezdésének b) pontjában foglalt jogkövetkezmenyt, azaz semmisítse meg az ajánlatkérőnek a közbeszerzési eljárást lezáró döntését, tekintettel arra, hogy e döntés alapján a szerződést a tudomásunk szerint még nem kötötték meg.

A Kérelmező továbbá kéri, hogy amennyiben a Közbeszerzési Döntőbizottság a részére teljes mértékben vagy részben igazat ad, akkor az ajánlatkérőt kötelezze arra, hogy fizesse meg az igazgatási szolgáltatási díjnak azon, részenként befizetett részét, amelynek megfizetésére a 288/2011. (XII. 22.) Korm. rendelet 3. § (2) bekezdése alapján a Közbeszerzési Hatóság nem köteles.

### **Ideiglenes intézkedés elrendelésére irányuló indítvány, ennek indokai**

A Kérelmező indítványozza, hogy a Közbeszerzési Döntőbizottság a Kbt. 144. § (2) bekezdés a) pontja alapján ideiglenes intézkedésként a közbeszerzési eljárást függessze fel és kötelezze az ajánlatkérőt arra, hogy a kérelemmel érintett részek tekintetében a szerződéskötést a jogorvoslati eljárás lezárásáig mellőzze.

### **A közbeszerzési ügy lehetséges érdekeltjeinek a kérelmező által ismert neve, székhelye**

#### IX. rész

**BUDMÁRK Kft.** (1029 Budapest, Szent László u. 16.)

**Deliterra Kft.** (1225 Budapest, Campona u. 1.)

**Agria Drink Kft.** (3300 Eger, Kertész u. 183.)

**Immofix Kft.** (1037 Budapest, Táborhegyi út 16.)

**Oligo 2000 Élelmiszer Nagykereskedelmi Kft.** (1214 Budapest, Orion utca 14.)

#### X. rész

**BUDMÁRK Kft.** (1029 Budapest, Szent László u. 16.)

**Deliterra Kft.** (1225 Budapest, Campona u. 1.)

**Agria Drink Kft.** (3300 Eger, Kertész u. 183.)

**Immofix Kft.** (1037 Budapest, Táborhegyi út 16.)

**Oligo 2000 Élelmiszer Nagykereskedelmi Kft.** (1214 Budapest, Orion utca 14.)

#### XI. rész

**BUDMÁRK Kft.** (1029 Budapest, Szent László u. 16.)

**Deliterra Kft.** (1225 Budapest, Campona u. 1.)

**Agria Drink Kft.** (3300 Eger, Kertész u. 183.)

**Immofix Kft.** (1037 Budapest, Táborhegyi út 16.)

**Oligo 2000 Élelmiszer Nagykereskedelmi Kft.** (1214 Budapest, Orion utca 14.)

### Előzetes vitarendezéssel kapcsolatos információk

A Kérelmező az eljárás egy alkalommal nyújtott be előzetes vitarendezési kérelmet. A vitarendezési kérelmet és az arra adott választ a jelen kérelemhez mellékelten megküldjük.

### A jogorvoslati kérelemhez csatolt iratok

- Előzetes vitarendezési kérelem
- Az előzetes vitarendezési kérelemre adott válasz

### A kérelmező által észlelt jogsértő események részletes leírása

Az Egyesített Szent István és Szent László Kórház - Rendelőintézet (1097 Budapest, Nagyvárad tér 1.) ajánlatkérő „*Különféle élelmiszerek beszerzése*” tárgyú, uniós eljárásrend szerinti nyílt eljárást indított, az ajánlati felhívás 2013.03.12-én jelent meg az EU hivatalos lapjában, az eljárás azonosítószáma: 2013/S 050-081616.

Az ajánlattételi határidő lejártáig a Kérelmező benyújtotta az ajánlatát.

Az ajánlatkérő 2013.06.28-án küldte meg az ajánlattevők részére az írásbeli összegezést, amelyből megállapítható volt, hogy a IX., X. és XI. részek esetében nyertes ajánlattevőnek a **Budmárk Kft.-t. (1029 Budapest, Szent László u. 16.)** nyilvánította.

Az összegezésből megállapítható, hogy az ajánlatkérő mindhárom rész esetében a Kérelmező ajánlatát érvénytelenné nyilvánította.

Az írásbeli összegezés megküldését követően a Kérelmező iratbetekintést kért, amelynek során megállapította, hogy az eljárás nyertes ajánlattevőjének kihirdetett Budmárk Kft. ajánlata a X. és XI. rész esetében érvénytelennek minősül.

A Kérelmező előzetes vitarendezési kérelmet nyújtott be 2013.07.05-én.

Az ajánlatkérő 2013.07.09-én küldte meg az előzetese vitarendezési kérelem tárgyában a választ, amelyben lényegében előadta, hogy a kérelmi elemeket elutasítja és az írásbeli összegezés tartalmán nem módosít.

**Nyilatkozom arról, hogy szakmai álláspontunk szerint:**

**a.) a X. és XI. nyertes ajánlattevőjének kihirdetett Budmárk Kft. (1029 Budapest, Szent László u. 16.) ajánlatában az alábbiakban ismertetett, érvénytelenné nyilvánításra okot adó elemeket észleltük,**

**b.) a IX., a X. és XI. rész tekintetében a kérelmező NATUR-ROST Kft. ajánlata érvényesnek minősül**

**A fenti elemek tekintetében vonatkozásában kérjük a Közbeszerzési Döntőbizottság vizsgálatát.**



## IX. rész

### Kérelmi elem

Az ajánlatkérő az eljárás során a NATUR-ROST Kft. ajánlatát érvénytelennek nyilvánította, arra hivatkozva, hogy a hiánypótlással és az indokolással kiegészített ajánlat nem megfelelő.

Előadjuk, hogy a IX. rész esetében a 2. sorszámú májkrém tételnél a kérelmező 62 gr-os termék helyett 65 gr-os terméket ajánlott meg.

**Az ajánlattétel során figyelembe vettük azt, hogy a 62 gr-os terméket kizárólag a Szegedi Paprika Zrt. gyártja, tehát az ajánlatkérő – nem tudjuk megítélni, hogy szándékosan vagy jóhiszeműen – a Kbt. 123. § (7) bekezdésében foglaltaktól eltérően úgy határozta meg a műszaki leírást, hogy minden olyan árut kizárt az eljárásból, amely nem a Szegedi Paprika Zrt. által gyártott 62 gr-os termék.**

Az ajánlatkérő az ajánlattételi dokumentáció 5. oldalán ugyanakkor meghatározta az alábbiakat:

*„A Dokumentációban gyártmány/típus szerint megadott/megnevezett, vagy műszaki paramétereiből, a követelményrendszerből azonosítható gyártmány/típus megadása kizárólag a közbeszerzés tárgya jellegének egyértelmű meghatározása érdekében történt. Bármely funkcionalitásában és műszaki tartalmában legalább ezzel egyenértékű (utalás a „vagy azzal egyenértékű” kifejezésre) áruk, termékek megajánlhatók. A funkcionalitás és műszaki tartalom egyenértékűségét, megfelelőségét, az Ajánlattevőnek az ajánlatához becsatolt olyan dokumentumokkal kell igazolnia, melyekből az egyenértékűség ténye megállapítható.*

*A követelményként megadott feltételeknek a megajánlott terméknek meg kell felelnie.*

*Amennyiben a megajánlott áru az Élelmiszertáblában meghatározott követelményeknek nem felel meg, a benyújtott ajánlat érvénytelen.*

*A követelményként meghatározott fix értékektől eltérni az ajánlattétel során nem lehetséges.”*

Tehát az ajánlatkérő a saját maga által is előírt szabályok szerint lehetővé tette azt, hogy az ajánlatkérő által előírt termékek esetében megajánlható olyan termék, amely funkcionalitásában és műszaki tartalmában legalább egyenértékűnek minősül az ajánlatkérő által előírt termékkel.

△ Dokumentáció ezen pontjának ismeretében döntöttünk úgy, hogy a Szegedi Paprika Zrt. által gyártott termékhez képest más olyan terméket ajánlunk az ajánlatkérő számára, amely bármely műszaki paramétere tekintetében eléri vagy meghaladja a Szegedi Paprika Zrt. által gyártott termék paramétereit és egyúttal a Kérelmező által kedvezőbb áron beszerezhető, ezáltal az ajánlatkérő számára kedvezőbb áron biztosítható.

Ez a lépésünk összhangban van a Kbt. szellemiségével és a közbeszerzési alapelvekkel, hiszen olyan megoldást kínáltunk, amely által az ajánlatkérő kedvezőbb áron tud beszerezni olyan terméket, amely minden tekintetben eléri vagy meghaladja az ajánlatkérő által előírt termék műszaki paramétereinek szintjét.

Véleményünk szerint az általunk ajánlott termék megfelel annak az előírásnak, hogy „legalább azzal egyenértékű” terméknek kell lennie, hiszen az ajánlott termék esetében nincs olyan műszaki paraméter (pl. összetétel, beltartalom), amely nem érne el az előírt termék szintjét.

Itt kívánjuk megjegyezni, hogy a Kbt.-nek a fentiekben ismertetett rendelkezésre tiltja azt, hogy az ajánlatkérő kizárólag egyetlen gyártó egyetlen termékét fogadja el.

Az ajánlattevők részére biztosítani kell az előírttal egyenértékű vagy annál jobb ajánlat megtételének a lehetőségét, ellenkező esetben a tisztességes versenyhez való jog súlyosan sérül. Ez esetben ugyanis indokolatlan előnybe kerülhetnének azok az ajánlattevők, amelyek a kizárólagos gyártó kizárólagos termékét másokhoz képest kedvezőbb áron tudják beszerezni.

Az ajánlatkérőnek kötelessége a közbeszerzési eljárás előkészítése során a szükséges termékek megvizsgálni és úgy meghatározni az előírt paramétereket (pl. kiszerelés, funkcionális, összetevőbeli és egyéb jellemzők), hogy azok alapján ne csak egyetlen termék legyen ajánlható.

A közbeszerzési eljárásokban az alkalmasság és a kizáró okok igazolásának, valamint a közbeszerzési műszaki leírás meghatározásának módjáról szóló 310/2011. (XII. 23.) Korm. rendelet 26. § (6) bekezdése is kimondja az alábbiakat:

*„A műszaki leírásnak nem lehet olyan hatása, amely indokolatlanul akadályozná a közbeszerzés verseny előtti megnyitását. Az ajánlatkérő a közbeszerzési műszaki leírást nem határozhatja meg oly módon, hogy egyes gazdasági szereplőket, vagy árukat az eljárásból kizár, vagy más módon indokolatlan és hátrányos vagy előnyös megkülönböztetésüket eredményezi. Ha a közbeszerzés tárgyának egyértelmű és közérthető meghatározása szükségessé tesz meghatározott gyártmányú, eredetű, típusú dologra, eljárásra, tevékenységre, személyre, szabadalomra vagy védjegyre való hivatkozást, a leírásnak tartalmaznia kell, hogy a megnevezés csak a tárgy jellegének egyértelmű meghatározása érdekében történt, és a megnevezés mellett a „vagy azzal egyenértékű” kifejezést kell szerepeltetni.”*

Az ajánlatkérő vitarendezési válaszában hivatkozik a Dokumentáció azon pontjára, amely szerint „a követelményként meghatározott fix értéktől eltérni az ajánlattétel során nem lehetséges”.

Álláspontunk szerint ez az előírás nem írhatja felül a Kbt.-nek a 123. § (7) bekezdésében, valamint a kapcsolódó Korm. rendelet 26. § (6) bekezdésében előírt, a kizárólagos termékek kiírásának tilalmát kimondó rendelkezést, másrészt az az ajánlatkérői felfogás, amely nem teszi lehetővé az egyetlen gyártó által gyártott 62 gr-os termék helyett más gyártók értelemszerűen más súlyú, de minden paramétere tekintetében egyenértékűnek minősíthető termékek megajánlását, sérti a tisztességes verseny követelményét.

A 65 gr megajánlása a 62 gr helyett megfelel a „legalább azzal egyenértékű” előírásnak, hiszen az ajánlatkérő egységnyi árért legalább annyit, sőt értelemszerűen többet kap a teljesítés során.

Megjegyezzük, hogy az ajánlatkérő nem határozta meg előzetesen egyértelműen, hogy mit tekint fix értéknek (darabszám, mértékegység, stb.). Ilyen tekintetben tág értelmezés mellett képtelenség lenne egyenértékű ajánlatot tenni, hiszen az előírthoz képest ajánlott más termék esetében biztosan van legalább egy olyan fix paraméter (pl. tápanyag tartalom, fehérje, zsír, szénhidrát %-os tartalom), amely nem egyezik meg teljesen az előírt típusú termék adott paraméterével.

Az ajánlatkérő által fixnek tekintett 62 gr csak akkor teljesíthető, ha az ajánlattevő a Szegedi Paprika Zrt. által gyártott terméket ajánlja, semmilyen más gyártó terméke ennek nem felel meg.

Kérdésként merül fel, hogy az ajánlatkérő hogyan kívánta biztosítani és értékelni az egyenértékűséget, ha egyébként olyan terméket ír elő és követel meg az értékelése során, amelynek csak egyetlen gyártó egyetlen terméke felel meg? Ha a súly csak 62 gr lehet, akkor nem létezik ezzel egyenértékű termék, tehát az ajánlatkérő kizár minden más terméket és gyártót az eljárásból.

A Kérelmező álláspontja szerint az ajánlatkérő jogsértést követett el azzal, hogy a Kérelmezőnek a IX. részre tett ajánlatát érvénytelennek nyilvánította. A Kérelmező az ajánlatában olyan terméket ajánlott meg, amely minden paramétere tekintetében eléri az ajánlatkérő által előírt termék paramétereinek szintjét vagy meghaladja azt. A Kérelmező azért ajánlott más terméket, mert az előírt 62 gr-os terméket csak egyetlen gyártó gyártja, erre az ajánlatkérő figyelmét is felhívtuk az eljárás során.

Közbeszerzési alapelvbe ütköző döntésnek tartjuk az ajánlatkérő döntését, amellyel a bármely funkcionalitásában és műszaki tartalmában legalább egyenértékűnek minősülő megajánlásunkat nem fogadta el.

## **X. rész**

### 1. kérelmi elem

Az ajánlatkérő az eljárás során a NATUR-ROST Kft. ajánlatát érvénytelennek nyilvánította, arra hivatkozva, hogy a hiánypótlással és az indokolással kiegészített ajánlat nem megfelelő.

Előadjuk, hogy a X. rész esetében a 12. sorszámú almabefőtt tételnél a Kérelmező az ajánlatban Bugaci típusú terméket nevezett meg hibásan, tévedésből (elírásból, mert a sok tétel kitöltése során a kérelmező munkavállalója rossz sort másolt át a vonatkozó táblázatba). A kérelmezőnek Bugaci típusú termék helyett az ajánlatkérő által megjelölt Diabet típusú terméket állt szándékában ajánlani.

A kérelmező – mivel annak tudatában volt, hogy az ajánlatkérő által előírt típusú terméket ajánlotta – az ajánlatában nem csatolt egyenértékűség igazolása céljából termékleírást.

A hiánypótlási felhívás átolvasása során az ajánlatkérő megállapította, hogy az ajánlatban hibás típus került feltüntetésre, ezért a hiánypótlása során a hibát a Kbt. 67. § (8) bekezdése alapján javította és az ajánlati szándékának megfelelően a Diabet típusú termék terméklapját benyújtotta.

Az ajánlatkérő arra hivatkozik, hogy a kérelmező megsértette az ajánlati kötöttséget.

A kérelmező ugyanakkor kijelenti, hogy álláspontja szerint irányadónak kell tekinteni a Kbt. 67. § (8) bekezdését, amely szerint a hiánypótlás vagy felvilágosítás megadása során javítható az ajánlatban előforduló olyan nem jelentős, egyedi részletkérdésre vonatkozó hiba, amelynek változása a teljes ajánlati árat vagy annak értékelés alá eső részösszegét, az ajánlattevők közötti verseny eredményét és az értékeléskor kialakuló sorrendet nem befolyásolja.

A Kérelmező a hiánypótlása során olyan nem jelentős, egyedi részletkérdésre vonatkozó hibát javított, amelynek változása nem módosítja a teljes ajánlati árat és annak részösszegét, ezáltal az ajánlattevők közötti verseny eredményét és a sorrendet.

A Kérelmező a hiánypótlása során benyújtotta az ajánlatban előforduló hibát javította, a kapcsolódó helyes élelmiszertáblát és a helyesen ajánlott termék leírását benyújtotta.

*A Kérelmező szerint hibaként kezelendő az, ha az ajánlattevő az ajánlott termék gyártójának megnevezése során az ajánlatban a gyártó nevét hibásan írja le, vagy a helyettesítő termék megnevezésére szolgáló nyilatkozatban megjelöli a helyettesítéssel érintett termék pontos nevét és sorszámát, de az ajánlott helyettesítő termék megnevezése az ajánlatban véletlenül pontatlanul kerül feltüntetésre.*

*Értelmezésünk szerint a hiba fogalmilag azt jelenti, hogy az ajánlattevő olyan cselekményt követ el véletlenül, tévedésből vagy elírásból, amelyből kifolyólag az ajánlatában szereplő egyes nyilatkozat, adat vagy információ formailag vagy tartalmilag nem felel meg az ajánlattevő eredeti szándékának.*

*Ilyen esetben ehetőség van arra, hogy az ajánlattevői hiba hiánypótlás vagy felvilágosítás keretében javítható legyen a Kbt. 67. § (8) bekezdése alapján.*

*A jelen esetben is arról van szó, hogy a Kérelmező az ajánlatában szereplő nyilatkozatban tévedésből hibás megnevezést írt, amelyet a hiánypótlása során javított.*



A Kérelmező álláspontja szerint az ajánlatkérő jogsértést követett el azzal, hogy a Kérelmezőnek a X. részre tett ajánlatát érvénytelennek nyilvánította. A Kérelmező a hiánypótlása során nem sértette meg az ajánlati kööttséget, hanem a Kbt. 67. § (8) bekezdése szerint hibát korrigált, amellyel kapcsolatban valamennyi iratot az ajánlatkérő rendelkezésére bocsátott. A hiba korrigálásával a Kérelmező semmilyen előnybe nem került más ajánlattevőkhöz képest.

## 2. kérelmi elem

Az ajánlatkérő az eljárás során a Budmárk Kft. ajánlatát érvényesnek és nyertesnek nyilvánította.

Előadjuk, hogy a X. rész esetében a Budmárk Kft. a 19. sorszámú tétel esetében (mini mogyorókrém) olyan terméket ajánlott, amely nem minősül egyenértékűnek az ajánlatkérő által előzetesen meghatározott termékkel.

Az ajánlatkérő a következő típusú terméke írta elő: Mandoletti  
A Budmárk Kft. által ajánlott típusú termék: Nutkao

Az iratbetekintés során elvégzett ellenőrzésünk során megállapítottuk, hogy a SALT and Sweet Kft. által gyártott Nutkao típusú termék több műszaki paramétere tekintetében is eltér az ajánlatkérő által előírt Mandoletti típusú termék műszaki paramétereiről, ilyenek például:

- kakaó tartalom,
- mogyoró tartalom,
- energia, szénhidrát, fehérje, zsír tartalom, stb.

Az ajánlatkérő a rendelkezésre álló információk szerint kizárólag a kiszereles egyezőségét vette alapul az egyenértékűség vizsgálata során.

**Álláspontunk szerint azonban az ajánlott termék esetében akkor állapítható meg jogosan az egyenértékűség, ha valamennyi ismert és összehasonlítható műszaki paramétere tekintetében eléri vagy meghaladja az ajánlatkérő által előírt termék műszaki jellemzőit.**

**A becsatolt termékleírások alapján megállapítható, hogy a Budmárk Kft. által ajánlott Nutkao típusú termék több, összehasonlítható műszaki paraméter vonatkozásában sem éri el a Mandoletti típusú termék szintjét, tehát nem minősül egyenértékűnek.**

A közbeszerzési eljárás során jóhiszeműen jártunk el és csak akkor ajánlottuk más gyártó termékét, mint amit az ajánlatkérő megnevezett, amikor biztosak voltunk abban, hogy az ajánlatunk vagy egyenértékű vagy a jobb, mint az ajánlatkérő által kért termék. Minden esetben betartottuk az ajánlatkérő kérésének megfelelő minőséget, attól nem tértünk el.

Megjegyezzük, hogy az ajánlatkérő a vitarendezési válaszában szűkszavúan nyilatkozik arról, hogy elfogadja egyenértékűnek az ajánlott terméket, de semmilyen magyarázatot, részletes leírást nem ad arról, hogy ezt milyen alapon tette meg. Úgy gondoljuk, hogy jogos elvárás a részünkről, hogy ha az ajánlatkérő a Kérelmező egy adott részre tett ajánlatát egyenértékűség hiányára hivatkozva érvénytelennek nyilvánítja és ezt több oldalon át magyarázza, akkor adjon átlátható és részletes felvilágosítást arról is, hogy az egyenértékűséget a jelen vitás esetben hogyan állapította meg más ajánlattevőnél.

A tisztességes versenyhez való ajánlattevői jogunkat és az esélyegyenlőség alapelvét is sérti az, hogy olyan ajánlattevő ajánlatát érvényesnek fogadja el az ajánlatkérő, amely nem minden termék esetében ajánlott az előírt szabályok szerint elfogadható terméket.



A Kérelmező álláspontja szerint tehát az ajánlatkérő jogsértést követett el azzal, hogy a Budmárk Kft.-nek a X. részre tett ajánlatát mindössze a kiszerelés egyezősége alapján érvényesnek nyilvánította annak ellenére, hogy a 19. sorszámú termék esetében a Budmárk Kft. olyan terméket ajánlott, amely több, összehasonlítható műszaki paraméter vonatkozásában sem éri el az ajánlatkérő által előzetesen irányadóként megnevezett termék szintjét, tehát nem minősül egyenértékűnek.

## XI. rész

### 1. kérelmi elem

Az ajánlatkérő az eljárás során a NATUR-ROST Kft. ajánlatát érvénytelennek nyilvánította, arra hivatkozva, hogy a hiánypótlással és az indokolással kiegészített ajánlat nem megfelelő.

Előadjuk, hogy a X. rész esetében a 12. sorszámú almabefőtt tételnél a kérelmező az ajánlatban Hügli típusú terméket nevezett meg hibásan, tévedésből (elírásból, mert a sok tétel kitöltése során a kérelmező munkavállalója rossz sort másolt át vonatkozó a táblázatba). A kérelmezőnek Hügli típusú termék helyett Vito típusú terméket állt szándékában ajánlani.

A hiánypótlási felhívás átolvasása során az ajánlatkérő megállapította, hogy az ajánlatban hibás típus került feltüntetésre, ezért a hiánypótlása során a hibát a Kbt. 67. § (8) bekezdése alapján javította és az ajánlati szándékának megfelelőnek a Vito típusú termék terméklapját benyújtotta.

Az ajánlatkérő arra hivatkozik, hogy a kérelmező megsértette az ajánlati kötöttséget.

A kérelmező ugyanakkor kijelenti, hogy álláspontja szerint irányadónak kell tekinteni a Kbt. 67. § (8) bekezdését, amely szerint a hiánypótlás vagy felvilágosítás megadása során javítható az ajánlatban előforduló olyan nem jelentős, egyedi részletkérdésre vonatkozó hiba, amelynek változása a teljes ajánlati árat vagy annak értékelés alá eső részösszegét, az ajánlattevők közötti verseny eredményét és az értékeléskor kialakuló sorrendet nem befolyásolja.

A kérelmező a hiánypótlása olyan nem jelentős, egyedi részletkérdésre vonatkozó hibát javított, amelynek változása nem módosítja a teljes ajánlati árat és annak részösszegét, ezáltal az ajánlattevők közötti verseny eredményét és a sorrendet.

A kérelmező a hiánypótlása során benyújtotta az ajánlatban előforduló hibát javította, a kapcsolódó helyes élelmiszertáblát és a helyesen ajánlott termék leírását benyújtotta.

*A kérelmező itt is előadja, hogy szerinte hihaként kezelendő az, ha az ajánlattevő az ajánlott termék gyártójának megnevezése során az ajánlatban a gyártó nevét hibásan írja le, vagy a helyettesítő termék megnevezésére szolgáló nyilatkozatban megjelöli a helyettesítéssel érintett termék pontos nevét és sorszámát, de az ajánlott helyettesítő termék megnevezése az ajánlatban véletlenül pontatlanul kerül feltüntetésre.*

*Értelmezésünk szerint a hiba fogalmilag azt jelenti, hogy az ajánlattevő olyan cselekményt követ el véletlenül, tévedésből vagy elírásból, amelyből kifolyólag az ajánlatában szereplő egyes nyilatkozat, adat vagy információ formailag vagy tartalmilag nem felel meg az ajánlattevő eredeti szándékának. Ilyen esetben lehetőség van arra, hogy az ajánlattevői hiba hiánypótlás vagy felvilágosítás keretében javítható legyen a Kbt. 67. § (8) bekezdése alapján.*

*A jelen esetben is arról van szó, hogy a Kérelmező az ajánlatában szereplő nyilatkozatban tévedésből hibás megnevezést írt, amelyet a hiánypótlása során javított.*

A Kérelmező álláspontja szerint az ajánlatkérő jogsértést követett el azzal, hogy a Kérelmezőnek a X. részre tett ajánlatát érvénytelennek nyilvánította. A Kérelmező a hiánypótlása során nem sértette meg

az ajánlati kötöttséget, hanem a Kbt. 67. § (8) bekezdése szerint hibát korrigált, amellyel kapcsolatban valamennyi iratot az ajánlatkérő rendelkezésére bocsátott. A hiba korrigálásával a Kérelmező semmilyen előnybe nem került más ajánlattevőkhöz képest.

## 2. kérelmi elem

Az ajánlatkérő az eljárás során a Budmárk Kft. ajánlatát érvényesnek és nyertesnek nyilvánította.

Előadjuk, hogy a XI. rész esetében a Budmárk Kft. a 30. sorszámú tétel esetében (müzli szelet) olyan terméket ajánlott, amely nem minősül egyenértékűnek az ajánlatkérő által előzetesen meghatározott termékkel.

Az ajánlatkérő a következő típusú terméke írta elő: Mandoletti

A Budmárk Kft. által ajánlott típusú termék: Cornexi Food Kft. által gyártott müzli szelet

Az iratbetekintés során elvégzett ellenőrzésünk során megállapítottuk, hogy a Cornexi Food Kft. által gyártott termék több műszaki paramétere tekintetében is eltér az ajánlatkérő által előírt, Hügli Food Kft. által gyártott, Mandoletti típusú termék műszaki paramétereiről, ilyenek például:

- gyümölcsök fajtája (ízesítés),
- glükóz-fruktóz szirup tartalom,
- energia, szénhidrát, fehérje, zsír tartalom, stb.

Az ajánlatkérő a rendelkezésre álló információk szerint kizárólag a kiszereles egyezőségét vette alapul az egyenértékűség vizsgálata során.

**Álláspontunk szerint azonban az ajánlott termék esetében akkor állapítható meg jogosan az egyenértékűség, ha valamennyi ismert és összehasonlítható műszaki paramétere tekintetében eléri vagy meghaladja az ajánlatkérő által előírt termék műszaki jellemzőit.**

**A becsatolt termékleírások alapján megállapítható, hogy a Budmárk Kft. által ajánlott típusú termék több, összehasonlítható műszaki paraméter vonatkozásában sem éri el a Mandoletti típusú termék szintjét, tehát nem minősül egyenértékűnek.**

A teljes egyenértékűséget már az is kizárja, hogy az ajánlott termékek esetében az alkalmazott gyümölcsök fajtája különbözik attól, mint amelyet a Mandoletti típusú termék biztosítani képes.

A közbeszerzési eljárás során jóhiszeműen jártunk el és csak akkor ajánlottuk más gyártó termékét, mint amit az ajánlatkérő megnevezett, amikor biztosak voltunk abban, hogy az ajánlatunk vagy egyenértékű vagy a jobb, mint az ajánlatkérő által kért termék. Minden esetben betartottuk az ajánlatkérő kérésének megfelelő minőséget, attól nem tértünk el.

Megjegyezzük, hogy az ajánlatkérő a vitarendezési válaszában szűkszavúan nyilatkozik arról, hogy elfogadja egyenértékűnek az ajánlott terméket, de semmilyen magyarázatot, részletes leírást nem ad arról, hogy ezt milyen alapon tette meg. Úgy gondoljuk, hogy jogos elvárás a részünkről, hogy ha az ajánlatkérő a Kérelmező egy adott részre tett ajánlatát egyenértékűség hiányára hivatkozva érvénytelenné nyilvánítja és ezt több oldalon át magyarázza, akkor adjon átlátható és részletes felvilágosítást arról is, hogy az egyenértékűséget a jelen vitás esetben hogyan állapította meg más ajánlattevőnél.

A tisztességes versenyhez való ajánlattevői jogunkat és az esélyegyenlőség alapelvét is sérti az, hogy olyan ajánlattevő ajánlatát érvényesnek fogadja el az ajánlatkérő, amely nem minden termék esetében ajánlott az előírt szabályok szerint elfogadható terméket.

A Kérelmező álláspontja szerint tehát az ajánlatkérő jogsértést követett el azzal, hogy a Budmárk Kft.-nek a XI. részre tett ajánlatát érvényesnek nyilvánította annak ellenére, hogy a 30. sorszámú termék esetében a Budmárk Kft. olyan terméket ajánlott, amely több, összehasonlítható műszaki paraméter vonatkozásában sem éri el az ajánlatkérő által előzetesen irányadóként megnevezett termék szintjét, tehát nem minősül egyenértékűnek.

**A jogorvoslati eljárás során eljáró Tisztelt közbeszerzési biztosok figyelmét szeretnénk felhívni a Döntőbizottság D.489/35/2012., D.562/17/2012. és D.640/11/2012. ügyiratszámú határozatban foglaltakra.**

A nevezett határozatokban többek között szerepel azon döntőbizottsági megállapítás, hogy „*az ajánlatkérő köteles volt a dokumentációhoz mellékelte terméktáblázatra vonatkozóan előírászerűnek és érvényesnek elfogadni a vitatott termékek esetében azon ajánlatokat, amelyek megfelelő éves mennyiségű ..... termékeket tartalmaztak, azok kiszereleési egységétől függetlenül, mivel az ajánlatkérő által előírt kiszereleési egységek a piacon nem beszerezhetőek, ezért az előírásuk teljesíthetetlen követelmény.*”

Ezen megállapításból, a Kbt. szellemisége alapján azt a következtetést vonja le a Kérelmező, hogy az olyan termékek esetében is el kell fogadni az előírt kiszereleéstől eltérően ajánlatot, de egyébként egyenértékűnek minősülő termékeket, amelyek esetében megállapítható, hogy az ajánlatkérő jogsértő módon határozott meg egyetlen létező terméket elfogadhatónak, kizárva ezzel az eljárásból minden más gyártót és terméket.

**A fentiekben részletesen leírt tények és információk alapján kérjük a Tisztelt Közbeszerzési Döntőbizottságot a kérelmünk elbírálására és arra, hogy állapítsa meg azt, hogy az ajánlatkérő a Kbt. szabályaiba ütköző módon nyilvánította érvényesnek az Budmárk Kft. ajánlatát a X. és XI. részek tekintetében, mivel az ajánlattevő által benyújtott ajánlat tartalmáról megállapítható, hogy nem mindegyik termék esetében ajánlott egyenértékűnek minősíthető terméket.**

**Kérjük továbbá a Döntőbizottságot annak megállapítására, hogy a NATUR-ROST Kft. ajánlata a IX., X. és XI. részek esetében érvényes, a fentiekben leírt indokok alapján.**

Nyilatkozunk arról, hogy az egyes részek esetében a becsült értékek pontos összegéről nincs tudomásunk. A megfelelő összegű igazgatási szolgáltatási díj befizetése érdekében a Tisztelt Döntőbizottságot, hogy az ajánlatkérőtől a vonatkozó információkat kérje meg és juttassa el a részünkre.

Budapest, 2013. július 11.

Tisztelettel:

NATUR-ROST Kft.  
1214 Budapest, Fáyoni u. 1.  
Adószám: 10957587-2-43  
7  
Vágvölgyi Zsolt  
ügyvezető  
NATUR-ROST Kft.